

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

Petitioner/Party A
(Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de caso:)

ATLAS Number: _____
(Número de ATLAS:) **(if applicable)**
(si es aplicable)

Respondent/Party B
(Demandado/a/Parte B)

**PETITION FOR DISSOLUTION OF A
NON-COVENANT MARRIAGE
(DIVORCE) WITH MINOR
CHILDREN
(PETICIÓN DE DISOLUCIÓN DE UN
MATRIMONIO NO PACTADO
(DIVORCIO) CON HIJOS MENORES)**

STATEMENTS TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION:
(DECLARACIONES HECHAS AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN:)

1. INFORMATION ABOUT ME:
(INFORMACIÓN ACERCA DE MÍ:)

Name: _____
(Nombre:)

Address: _____

(Domicilio:)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title: _____

(Nombre del puesto:)

I have lived in Arizona for _____ years and/or _____ months

(He vivido en Arizona durante años y/o meses)

2. **INFORMATION ABOUT MY SPOUSE:**

(INFORMACIÓN ACERCA DE MI CÓNYUGE:)

Name: _____

(Nombre:)

Address: _____

(Domicilio:)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento:)

Job Title: _____

(Nombre del puesto:)

My spouse has lived in Arizona for _____ years and/or _____ months

(Mi cónyuge ha vivido en Arizona durante años y/o meses)

3. **INFORMATION ABOUT OUR MARRIAGE:**

(INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO:)

Date of Marriage: / (Fecha del matrimonio:)

City and state or country where we were married: _____

(Ciudad y estado o país en el que se llevó a cabo el matrimonio:)

The following statements MUST BE TRUE for you to use this document and to qualify for divorce in Arizona AND you must check the boxes to indicate that the statements are true or your case may not proceed.

(Los enunciados que se incluyen a continuación TIENEN QUE SER VERDADEROS para que usted pueda usar este documento y para que sea elegible para el divorcio en el estado de Arizona. Si usted no marcó la casilla para indicar que la declaración es verdadera, su caso podría no seguir su curso.)

We do not have a covenant marriage (If not sure, refer to the INSTRUCTIONS for information).

(No tenemos matrimonio pactado (Si no está seguro, refiérase a las INSTRUCCIONES para este documento).)

Our marriage is broken beyond repair (“irretrievably broken”) and there is no hope of reconciliation.

(Nuestro matrimonio está (“irreparablemente roto”) y no existe esperanza de reconciliación.)

We have tried to resolve our problems through Conciliation Services or going to Conciliation Services would not work.

(Hemos tratado de resolver nuestros problemas a través de servicios de conciliación o el acudir a servicios de conciliación no daría resultado.)

This court has jurisdiction to determine parenting time and authority for legal decision-making over our minor child(ren) common to the parties because the minor child(ren) has/have lived with Party A or Party B in Arizona for at least the past 6 months.

(Este tribunal tiene jurisdicción para determinar el tiempo de crianza y la autoridad para la toma de decisiones sobre nuestro menor(es) común(es) a las partes debido a que el menor(es) ha/han vivido con Parte A o Parte B en Arizona por lo menos los últimos 6 meses.)

4. VENUE: / (LUGAR DE ENCUENTRO:)

(Check here if the following statement is true): / ((Marque aquí si la siguiente declaración es verdadera))

This is the proper court to bring this lawsuit under Arizona law because it is the county of residence of either party or the minor child(ren).

(Este es el tribunal apropiado donde puede entablarse esta demanda de acuerdo a la ley de Arizona, debido a que es el condado donde reside cualquiera de las partes o el(los) menores(s).)

5. 90 DAY REQUIREMENT: (This statement MUST be true before you can file for divorce in Arizona.)

(REQUISITO DE 90 DÍAS: (Esta declaración debe ser verdad antes de que pueda presentar su caso en Arizona.))

I OR **my spouse have lived in Arizona or have been stationed in Arizona while a member of the Armed Forces, for at least 90 days before I filed this action.**

(Yo o mi cónyuge hemos vivido en Arizona o mientras estuve en las Fuerzas Armadas he/ha estado destacado/a en Arizona, por lo menos durante 90 días antes de presentar esta demanda.)

6. DOMESTIC VIOLENCE: If you intend to ask for joint legal decision-making authority, there must have been no significant domestic violence in your marriage. A.R.S. § 25-403.03. Check the box to make a true statement:

(VIOLENCIA FAMILIAR: Si su intención es solicitar la autoridad para la toma conjunta de decisiones legales, no deberá haber habido violencia familiar importante en su matrimonio. A.R.S. §25-403.03. Marque la casilla para hacer una declaración verdadera:)

Significant domestic violence **has or** **has not occurred during this marriage.**

(Violencia domestica significativa ha habido o no ha habido durante este matrimonio.)

7. **CHILDREN OF THE PARTIES WHO ARE LESS THAN 18 YEARS OLD:**
(LOS HIJOS DE LAS PARTES QUE SON MENORES DE 18 AÑOS:)

There are no children under the age of 18 either born to, or adopted by, Party A or Party B.
(No hay hijos menores de 18 años nacidos a, o adoptados por Parte A o Parte B.)

Listed below are children still under the age of 18 born to or adopted by my spouse and me during our marriage, or where indicated, born before the marriage.
(A continuación se enumeran los niños aún menores de 18 nacidos o adoptados por mi cónyuge y yo durante nuestro matrimonio, o cuando se indique, nacido antes del matrimonio.)

<p>Child's Name: _____ (Nombre del/de la hijo/a:)</p> <p>Birthdate: _____ <input type="checkbox"/> Born prior to marriage (Fecha de nacimiento:) (Nacido antes del matrimonio)</p> <p>Address: _____ (Domicilio:)</p> <p>Length of Time at Address: _____ (Tiempo de vivir en esa domicilio:)</p>
--

<p>Child's Name: _____ (Nombre del/de la hijo/a:)</p> <p>Birthdate: _____ <input type="checkbox"/> Born prior to marriage (Fecha de nacimiento:) (Nacido antes del matrimonio)</p> <p>Address: _____ (Domicilio:)</p> <p>Length of Time at Address: _____ (Tiempo de vivir en esa domicilio:)</p>
--

<p>Child's Name: _____ (Nombre del/de la hijo/a:)</p> <p>Birthdate: _____ <input type="checkbox"/> Born prior to marriage (Fecha de nacimiento:) (Nacido antes del matrimonio)</p> <p>Address: _____ (Domicilio:)</p> <p>Length of Time at Address: _____ (Tiempo de vivir en esa domicilio:)</p>
--

Child's Name: _____
(Nombre del/de la hijo/a:)
Birthdate: _____ **Born prior to marriage**
(Fecha de nacimiento:) (Nacido antes del matrimonio)
Address: _____
(Domicilio:)
Length of Time at Address: _____
(Tiempo de vivir en esa domicilio:)

Child's Name: _____
(Nombre del/de la hijo/a:)
Birthdate: _____ **Born prior to marriage**
(Fecha de nacimiento:) (Nacido antes del matrimonio)
Address: _____
(Domicilio:)
Length of Time at Address: _____
(Tiempo de vivir en esa domicilio:)

8. PREGNANCY and PATERNITY: (Check one box.)

(EMBARAZO y PATERNIDAD: (Marque una casilla.))

Party A IS NOT pregnant, OR **Party B IS NOT pregnant, OR**
(Parte A NO está embarazada, O Parte B no está embarazada,)

Party A IS pregnant, OR **Party B IS pregnant**
(Parte A SÍ está embarazada o Parte B sí está embarazada)

The baby is due on _____ (date), (and, check one box below):
(La fecha probable del parto es XX (fecha), (y, marque una de las siguientes casillas):)

Party A and Party B ARE the parents of the child, OR
(Parte A y Parte B son los padres del menor, O)

Party A or **Party B IS NOT the parent of the child, OR**
(Parte A o Parte B no es uno de los padres del niño, O)

A minor child or minor children were born before the marriage.

Party A or **Party B is the parent of that minor child/those minor children named below: /** *(Un(a) hijo(a) nació o hijos nacieron antes del matrimonio. Parte A o Parte B es el padre de ese(a) hijo(a) o esos hijos menores cuyo(s) nombre(s) es/son:)*

9. **INFORMATION ABOUT PROPERTY AND DEBTS**
(INFORMACIÓN SOBRE LA PROPIEDAD Y LAS DEUDAS)

WARNING: You must be specific. You must describe the property that should go to you, and then check the box, and describe the property that should go to your spouse and check the box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to Party A, or to Party B. Never list an item and then check both Party A and Party B boxes.
(AVISO: Usted tiene que ser específico. Usted tiene que describir la propiedad que debe ser otorgada a usted y luego marque la casilla, y describir la propiedad que debe ser otorgada a su esposo/a y marque la casilla. Por ejemplo, bajo Mobiliario usted puede decir, sofá azul y blanco de la sala, y luego marcar la casilla que dice si es para Parte A o Parte B. Nunca ponga un artículo y luego marcar las casillas para ambas, Parte A y Parte B.)

9.a. **COMMUNITY PROPERTY: (Property acquired during the marriage) (check the proper boxes) / (PROPIEDAD COMÚN: (Propiedad adquirida durante el matrimonio) (marque la casilla que corresponde))**

Party A and Party B not acquire any community property during the marriage, OR
(Parte A y Parte B no adquirieron propiedad común alguna durante el matrimonio, O)

Party A and Party B acquired community property during our marriage, and we should divide it as follows:
(Parte A y Parte B adquirieron propiedad común durante nuestro matrimonio, y la debemos dividir de la siguiente manera:)

<input type="checkbox"/>	Real estate located at: (Bienes raíces ubicados en:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description: (Quote from the DEED)
(Descripción legal: (Presupuesto de la acción))

<input type="checkbox"/>	Real estate located at: (Bienes raíces ubicados en:)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Legal Description: (Quote from the DEED)
(Descripción legal: (Presupuesto de la acción))

<input type="checkbox"/>	Household furniture and appliances: <i>(Mobiliario y electrodomésticos:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Household furnishings: <i>(Menaje:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Other items: <i>(Otros artículos:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Pension/retirement fund/profit sharing/stock plan/401K: <i>(Pensión/fondo de jubilación/participación en las utilidades/plan de acciones/401K:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

<input type="checkbox"/>	Motor vehicles: <i>(Vehículos motorizados:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
	Make _____ <i>(Marca)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
	Model / (Modelo) _____ Year / (Año) _____			

VIN _____
 (VIN/Número de identificación del vehículo (número del motor y el chasis))

Lien Holder / (Acreedor privilegiado) _____

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
Make _____ (Marca)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
Model / (Modelo) _____			
Year / (Año) _____			

VIN _____
 (VIN/Número de identificación del vehículo (número del motor y el chasis))

Lien Holder / (Acreedor privilegiado) _____

9.b. SEPARATE PROPERTY: (Check all boxes that apply.)

(PROPIEDAD INDIVIDUAL: (Marque todas las casillas que le conciernan.))

- Party A does not have any separate property.**
 (Parte A no tiene propiedad que haya aportado al matrimonio ni bienes que sean de mi propiedad.)
- Party B does not have any separate property.**
 (Parte B no tiene propiedad que haya aportado al matrimonio ni bienes de su propiedad.)
- Party A has separate property that was brought into this marriage. Award this property to Party A as described below.**
 (Parte A tiene propiedad que aporté al matrimonio o bienes de mi propiedad. Deseo que esta propiedad se le conceda a Parte A de la siguiente manera.)
- Party B has separate property that was brought into this marriage. Award this property to Party B as described below.**
 (Parte B tiene propiedad que aportó al matrimonio o tiene bienes de su propiedad. Deseo que esta propiedad se le conceda a Parte B de la siguiente manera.)

Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)

(Propiedad individual: (Haga un listado de la propiedad y su valor, y marque la casilla para indicar al tribunal quién debe quedarse con ella.))

Description of Separate Property (Descripción de la propiedad individual)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

9.c. COMMUNITY DEBTS: Debt acquired during the marriage (Check the proper boxes)

(DEUDAS EN COMÚN: Deuda adquirida durante el matrimonio (marque las casillas que correspondan))

Party A and Party B did not incur any community debts during the marriage, OR
(Parte A y Parte B no contrajieron deudas en común durante el matrimonio, O)

Party A and Party B should divide the responsibility for the debts incurred during the marriage as follows: / *(Parte A y Parte B deben dividir la responsabilidad de las deudas contraídas durante el matrimonio, de la siguiente manera:)*

DESCRIPTION OF DEBT <i>(DESCRIPCIÓN DE LA DEUDA)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Amount Owed <i>(Monto adeudado)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

9.d. SEPARATE DEBTS: (Check all boxes that apply.)

(DEUDAS INDIVIDUALES: (Marque todas las casillas que le conciernan.))

Party A and Party B do not have any debts that were incurred prior to the marriage or separate debt; / *(Parte A y Parte B no tienen deudas incurridas antes del matrimonio ni deudas individuales;)*

Party A has separate debt or debt incurred before the marriage that should be paid by Party A as described below; / *(Parte A tiene deudas individuales o deudas contraídas antes del matrimonio que se deben pagar de la siguiente manera;)*

Party B has separate debt or debt that Party B incurred before the marriage that should be paid by Party B as described below. / *(Parte B tiene deudas individuales o deudas contraídas antes del matrimonio que se deben pagar de la siguiente manera.)*

DESCRIPTION OF DEBT <i>(DESCRIPCIÓN DE LA DEUDA)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Amount Owed <i>(Monto adeudado)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

10. **TAX RETURNS: (Check this box if this is what you want).**

(DEVOLUCIONES DE IMPUESTOS: (Marque esta casilla si eso es lo que desea).)

After the Judge or Commissioner signs the Decree of Dissolution of Marriage (Divorce), we will, subject to IRS Rules and Regulations, pay federal and state taxes as follows: For the calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations, file separate federal and state income tax returns. Each party will give the other party all necessary documentation to do so. / *(Después de que el juez o el comisionado firme el Petición judicial de disolución de matrimonio (Divorcio), pagaremos, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), impuestos federales y estatales de la siguiente manera: Para el año del calendario (el año que se firma el decreto) y cada año del calendario que sigue, cada parte según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda), presentaremos planillas separadas para la devolución de impuestos sobre la renta. Cada parte le dará a la otra parte todos los documentos necesarios para poder hacerlo.)*

For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box) / *(Para los años anteriores, (los años que estuvimos casados, **sin** incluir el año cuando se firmó el decreto judicial), (Marque una casilla))*

The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR / *(Las partes presentarán planillas conjuntas federales y estatales del impuesto sobre la renta. Además, para los años calendario anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)*

The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred costs as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return. / *(Las partes presentará planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta por aparte. Para años anteriores, cada parte pagará y indemnizará a la otra parte de cualquier impuesto y/o costo asociado con presentar la planilla de esa parte y le otorgará a cada parte 100% de cualquier reembolso como resultado de la presentació de la planilla de esa parte.)*

11. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY) (check the box that applies to you):** / *(MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA) – (marque la casilla que le concierne.):)*

Neither party is entitled to spousal maintenance/support (alimony), OR / *(Ninguna de las partes tiene derecho a manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia), O)*

- Party A OR** **Party B is entitled to spousal maintenance/support because:**
(Parte A O Parte B tiene derecho a manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) porque:)

(Check one or more of the box(es) that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance/support.) / ((Marque una o más casillas que le conciernan en la siguiente página. Debe haber por lo menos una razón para obtener manutención del/de la cónyuge/pensión alimenticia.))

- Party A, OR** **Party B**
(Parte A O Parte B)

- Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs. / (Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.)**
- Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient. / (Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)**
- Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home. / (Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)**
- Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse. / (Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.)**
- Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient. / (Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)**

12. WRITTEN AGREEMENT: (Check box only if true.)

(ACUERDO ESCRITO: (Casilla de verificación sólo si es cierto.))

- Party A and Party B have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, legal decision-making, parenting time, and child support, and I have attached a copy of the written agreement. / (Parte A y Parte B tienen un acuerdo escrito firmado por ambos de nosotros sobre la manutención de esposo/a, división de bienes/deuda, donde vivirán los hijos, la autoridad para la toma de decisiones legales en relación a los hijos, tiempo de crianza, y manutención de menores, y he aduntado una copia del acuerdo escrito.)**

OTHER STATEMENTS TO THE COURT

13. THE PARENT INFORMATION PROGRAM is required for persons seeking legal decision-making or parenting time. (Check one box.)

(EL PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES es un requisito para personas buscando la toma de decisiones legales o tiempo de crianza. (Marque una casilla.))

I have have not already completed the Parenting Information Program.

(Yo he no he completado el Programa de Información para Padres.)

14. DOMESTIC VIOLENCE: (If you intend to ask for joint legal decision-making, check one box.)

(VIOLENCIA DOMESTICA: (Si su intención es pedir la toma de decisiones conjunta, marque una casilla.))

Domestic Violence has not occurred in this relationship.

(No ha ocurrido violencia doméstica en esta relación.)

There has been domestic violence in this relationship and no legal decision-making should be awarded to the party who committed the violence.

(Ha habido violencia doméstica en esta relación y no se debe de otorgar la toma de decisiones legales a la parte que cometió la violencia.)

Domestic Violence has occurred but it was committed by both parties or it is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant joint or sole legal decision-making to a parent who has committed domestic violence because: **(Explain.)**

(Ha habido violencia domestica pero fue cometido por ambas partes o de cualquiera manera todavía está en el mejor interés de los hijos menores otorgar la toma de decisiones legales conjunta o exclusiva a un padre que ha cometido violencia domestica porque: (Explique en Ingles.))

15. DRUG/ALCOHOL CONVICTION WITHIN LAST TWELVE MONTHS: (If you intend to ask for joint legal decision-making, check one box.)

(CONVICCIONES DE DROGAS/ALCOHOL DENTRO DE LOS ULTIMOS DOCE MESES: (Si su intención es pedir la toma de decisiones legales conjunta, marque una casilla.))

Neither party has been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months,

(Ninguna de las partes fue declaradas culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses,)

One or both parties have been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months.

(Una o ambas partes ha(n) sido declarada(s) culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses.)

Party A was convicted.
(Parte A fue declarada culpable.)

Party B was convicted.
(Parte B fue declarada culpable.)

The legal decision-making and parenting time arrangement I am requesting appropriately protects the minor child(ren).

(La toma de decisiones legales y el arreglo de tiempo de crianza que estoy pidiendo protege a los niños menores apropiadamente.)

Explain how this arrangement appropriately protects the minor child(ren).

(Explique cómo este arreglo apropiadamente protege los niño(s) menores.)

16. CHILD SUPPORT: / (MANUTENCION DE MENORES:)

There is an Order for Child Support, dated _____
from (name of court) _____

(Hay una Orden para Manutención de menores, fechada XXX de (nombre del tribunal) XXX)

To my knowledge there is no child support order for the minor child(ren) and the court should order child support in this case along with legal decision-making and parenting time. / (A mi conocimiento, no hay ninguna orden para manutención de menores para los hijos menores y este tribunal debe ordenar manutención de menores en este caso junto con la toma de decisiones legales y tiempo de crianza.)

Party A **Party B made voluntary/direct support payments that need to be taken into account, if past support is requested. / (Parte A Parte B hizo pagos voluntarios/directos y hay que tomarlos en cuenta, si se está solicitando manutención atrasada.)**

Party A **Party B owes past support for the period between:**
(Parte A Parte B debe manutención atrasada para el periodo entre:)

the date this petition was filed and the date current child support is ordered. / (la fecha en que se presentó esta petición y la fecha actual que se ordenó la manutención de menores.)

OR / (O)

the date the parties started living apart, but not more than three years before the date this petition was filed and the date current child support is ordered. / (la fecha en que las partes empezaron a vivir separadas, pero no más de tres años antes de que se presentara esta petición y la fecha que se ordenó la manutención de menores actual.)

Title IV-D program or Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Programs:
(Programa de Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF):

Does not apply. / (No aplica)

Party A **Party B is applying for or currently receiving TANF or services from the Arizona Title IV-D program. NOTE: If one or both of the parties is or will be receiving TANF or Title IV-D support, you must obtain the Attorney General or county attorney approval by signature on the Final Order before you file it.** / (Parte A Parte B está solicitando o actualmente está recibiendo TANF o servicios del Título IV-D de Arizona. NOTE: Si una o ambas partes está o estará recibiendo asistencia del TANF o Título IV-D, usted debe obtener la aprobación por firma del procurador general o el fiscal del condado al Orden final ANTES de presentarlo.)

17. **OTHER EXPENSES. The parties should be ordered to divide between them any uninsured medical, dental, or health expenses, reasonably incurred for the minor child(ren), in proportion to their respective incomes.**

(OTROS GASTOS. Se debe ordenar a que las partes dividan entre si cualquier gasto médico, dental, u otro gasto del salud no cubierto por seguro médico, razonablemente incurridos para los hijos menores, en proporción a los ingresos respectivos.)

REQUESTS TO THE COURT: / (SOLICITUDES AL TRIBUNAL:)

A. DISSOLUTION (DIVORCE): / (DISOLUCIÓN (DIVORCIO):)

Dissolve our marriage and return each party to the status of a single person;
(Disolver nuestro matrimonio y devolver a cada parte su estado de soltería:)

RESTORE NAME: / (RESTAURAR NOMBRE:)

I took the name of my spouse at the time of marriage and I want to restore my last name to the name I used before this marriage or to my maiden name. My complete married name is: / (Tomé el nombre de mi cónyuge en el momento del matrimonio y quiero restaurar mi apellido al nombre usé antes de este matrimonio o a mi apellido de soltera. Mi nombre de casada completa es:)

--	--	--

I want my name restored to: (List complete maiden or legal name before this marriage): / (Quiero que mi nombre restaurado a: (Lista completa de soltera o el nombre legal antes de este matrimonio):)

--	--	--

WARNING: If you are not the person who is requesting to have your former name restored, the court must have a written request from the party who wants his or her name restored to change the name.
(ADVERTENCIA: Si no es la persona que solicita que se restablezca su nombre anterior, el tribunal debe tener una solicitud por escrito de la parte que desea que se restablezca su nombre, para cambiarlo.)

B. PATERNITY and MINOR CHILD(REN)’S NAMES: Declare Party A or Party B to be the legal parent of the following named minor child(ren) born before the marriage and (optional) change the legal name of those minor children to the name listed on the right, below: / (PATERNIDAD Y NOMBRES DE NIÑO(S) MENOR: Declare que Parte A o Parte B es el padre/la madre legal del niño o de los niños nombrados a continuación nacidos antes del matrimonio y (opcional) cambie el nombre legal del niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:)

Current Legal Name
(Nombre legal actual)

(OPTIONAL) Change the name of the child to:
(OPCIONAL) (Solicito cambiar el nombre del niño a:)
New Name / (Nuevo nombre)

C. PRIMARY RESIDENCE, PARENTING TIME, AND AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING: Declare which parent’s home shall be “Primary Residence” for each minor child as follows: / (RESIDENCIA PRINCIPAL, TIEMPO DE CRAINZA, Y AUTORIDAD DE LA TOMA DE DECISIONES LEGALES: Declare cual casa de los padres será la “Residencia principal” para cada hijo menor como a continuación:)

C.1. PRIMARY RESIDENCE: Declare the “Primary Residence” for each minor child as follows: / (RESIDENCIA PRINCIPAL: Declare la “Residencia principal” para cada menor como a continuación:)

- Neither party’s home is designated as the primary residence for the minor child(ren) / (No se designa la casa de ninguna de las partes como la residencia principal para los hijos menores.)**
- Declare Party A’s home as the primary residence for the following named children: / (Declare a la casa de Parte A como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:)**

Declare Party B's home as the primary residence for the following named children: / *(Declare a la casa de Parte B como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:)*

C.2. PARENTING TIME: Award parenting time as follows:

(TIEMPO DE CRIANZA: Otorgar tiempo de crianza como se indica a continuación:)

Reasonable parenting time as set forth in the Parenting Plan filed with this Petition, OR / *(Derechos de tiempo de crianza razonable como se indica en el Plan General de Familia que se presenta con esta petición. O)*

Supervised parenting time between the children and **Party A or** **Party B OR** / *(Tiempo de crianza supervisado entre los hijos menores y Parte A O Parte B, O)*

No parenting time rights to **Party A or** **Party B**
(Ningún derecho de tiempo de crianza a Parte A O Parte B.)

Supervised or no parenting time is in the best interests of the child(ren) because:
(Lo mejor para los hijos menores es no otorgar tiempo de crianza o solamente tener tiempo de crianza supervisado porque:)

Explanation continues on attached pages made part of this document by reference. / *(La explicación continúa en las páginas anexas que se han incorporado a este documento por referencia.)*

a. Name this person to supervise: _____
(Nombrar a esta persona para que supervise:)

b. Restrict parenting time as follows: / *(Restringir el tiempo de crianza como se indica a continuación:)* _____

c. Order cost of supervised parenting time (if applicable) to be paid by:
(Ordenar que el costo del tiempo de crianza supervisada (si corresponde) lo pague:)

Party A / *(Parte A)*

Party B / *(Parte B)* **OR** / *(O)*

Shared equally by the parties / *(Lo compartan las partes equitativamente.)*

C.3. AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING: Award legal authority to make decisions concerning the child(ren) as follows:

(AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES): Otorgue la autoridad legal para tomar decisiones pertinentes al hijo o los hijos menores como se indica a continuación:)

AWARD SOLE AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING to:

Party A or **Party B**

(OTORGAR LA AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES A: Parte A o Parte B)

OR / (O)

AWARD JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY to BOTH PARENTS.

Party A and Party B will act as joint legal decision-makers concerning the minor child(ren). (For the court to order “joint” legal decision-making, there must have been no “significant” domestic violence according to Arizona law, A.R.S. § 25-403.03)

(OTORGAR LA AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES a AMBOS PADRES.

Parte A y Parte B actuarán como personas con autoridad conjunta para la toma de decisiones legales pertinentes al menor o los menores. (Para que el tribunal ordene la autoridad para la toma “conjunta” de decisiones legales, no puede haber habido violencia familiar “significativa” según la ley de Arizona, A.R.S. §25-403.03))

Provisions for LEGAL DECISION-MAKING and PARENTING TIME to be within or attached to the Decree as a Parenting Plan. (Rule 45 (c)(1))

(Disposiciones para la TOMA DE DECISIONES LEGALES y TIEMPO DE CRIANZA estarán dentro o anexo al decreto como un Plan general de familia. (Regla 4 (c)(1)))

D. CHILD SUPPORT: / (MANUTENCION DE MENORES:)

1. **Order that child support will be paid by: Party A, OR Party B in a reasonable amount as determined by the court under the Arizona Child Support Guidelines.**

(Ordenar que la manutención de menores la pagará: Parte A O Parte B en un monto razonable, tal como lo determina el tribunal según las Directrices estatales para establecer la pensión alimenticia.)

Support payments will begin on the first day of the first month after the Judge or Commissioner signs the Decree; with all the payments, plus the statutory handling fee to be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order.

(Los pagos por manutención comenzarán a partir del primer día del primer mes después de que el juez o comisionado firme el decreto. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, AZ 85072-7107 y se cobrarán por medio de una Orden de Retención de ingresos.)

2. **Order that past child support be paid by Party A or Party B in an amount determined by using a retroactive application of the Arizona Child Support Guidelines taking into account any amount of temporary or voluntary/direct support that has been paid. Support to be paid as defined above.**

(Ordene que la manutención atrasada se pague por Parte A o Parte B en un monto determinado al usar la aplicación retroactiva de las pautas de la manutención de menores de Arizona tomando en cuenta cualquiera manutención temporal, voluntaria/directa que ha sido pagado. Se debe de pagar la manutención como se define arriba.)

- The Child Support Order to be attached to the Decree of Dissolution of Marriage.**

(Se debe de atar la orden de la manutención de menores al decreto de disolución del matrimonio.)

E. MEDICAL, DENTAL, VISION CARE FOR MINOR CHILDREN: Order that
(SEGURO MÉDICO, DENTAL Y DE LA VISTA PARA MENORES: Ordene que)

- Party A is responsible for providing medical dental vision care insurance.**
(Parte A es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental de la vista.)

- Party B is responsible for providing medical dental vision care insurance.**
(Parte B es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental de la vista.)

Party A and Party B will pay for all reasonable unreimbursed medical, dental, and health-related expenses incurred for the child(ren) in proportion to their respective incomes.

(Parte A y Parte B pagará todos los gastos médicos, dentales y relacionados con la salud no reembolsados, en los que se haya incurrido por los hijos menores, en un monto proporcional a sus ingresos respectivos.)

F. TAX EXEMPTION: Allocate tax exemptions for the minor child(ren) as determined by the court under the Arizona Child Support Guidelines and in a manner that allows each party to claim allowable federal dependency exemptions proportionate to adjusted gross income in a reasonable pattern that can be repeated.

(EXENCIONES DE LOS IMPUESTOS: Asignar las exenciones de impuestos para los hijos menores como se determine el tribunal bajo las pautas de la manutención de menores de Arizona y en una manera que deja que cada parte podrá reclamar las exenciones federales de dependencia en proporción al ingreso bruto ajustado en una orden razonable que puede repetirse.)

The parties will claim the minor children as income tax dependency exemptions on federal and state income tax returns as follows:

(Las partes reclamarán a los hijos menores como dependientes para obtener exoneraciones en sus declaraciones del impuesto sobre la renta federal y estatal, de la siguiente manera:)

Parent entitled to claim <i>(Padre con derecho a reclamo de exoneración)</i>	Name of minor child <i>(Nombre del/de la hijo/a)</i>	in Tax Year <i>(Año fiscal actual)</i>
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte A Parte B)</i>	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte A Parte B)</i>	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte A Parte B)</i>	_____	_____
<input type="checkbox"/> Party A <input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte A Parte B)</i>	_____	_____

Pattern shall repeat for subsequent years. / *(Patrón se repite para los años siguientes.)*

G. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY):

(MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA):)

Do not order Spousal maintenance
(No ordene la manutención de cónyuge)

Order spousal support to be paid by Party A, or Party B in the amount of \$ _____ per month beginning with the first day of the month after the Judicial Officer signs the Decree and continuing until the person receiving spousal maintenance remarries or either party is deceased, or for a period of _____ months. These payments, and a fee for handling, will be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order.

(Ordenar manutención del/de la cónyuge que deberá pagar el/la Peticionante o el/la Demandado/a por el monto de XX mensuales a partir del primer día del mes siguiente a la firma del decreto judicial por parte del juzgador y en lo sucesivo hasta que la persona que recibe manutención se case de nuevo o fallezca, o por un período de XX meses. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio de la Cámara de compensación PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 y se cobrarán por medio de una Orden de Retención de ingresos.)

H. COMMUNITY PROPERTY. Make a fair division of all community property as requested in this Petition.

(PROPIEDAD COMÚN. Dividir de manera justa toda la propiedad común como se pide en esta Petición.)

I. COMMUNITY DEBTS: Order each party to pay community debts as requested in the Petition, and to pay any other community debts unknown to the other party. Order each party to pay and hold the other party harmless from debts incurred by Party A or Party B:

(DEUDAS EN COMÚN: Ordenar que cada parte pague las deudas en común tal como se solicitó en la Petición, y pagar cualquier otra deuda en común que desconozca la otra parte. Ordenar que cada parte pague e indemnice a la otra parte de las deudas contraídas por Parte A o Parte B:)

since the parties' separation on _____ (date), or
(desde que se separaron el (fecha) XX, o)

the date my spouse was served with the Petition for Dissolution.
(a partir de la fecha cuando se le entregó a mi cónyuge la Petición de Disolución.)

J. SEPARATE PROPERTY: / (PROPIEDAD INDIVIDUAL:)

Award Party A's separate property to Party A.
(Otorgar la propiedad individual de Parte A a Parte A.)

Award Party B's separate property to Party B.
(Otorgar la propiedad individual de Parte B a Parte B.)

K. SEPARATE DEBT. Order each party to pay separate debt and hold the other party harmless from debts incurred during the marriage.

(DEUDA INDIVIDUAL. Ordenar que cada parte pague su deuda individual y eximir a la otra parte de deudas contraídas durante el matrimonio.)

L. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here):
(OTRAS ÓRDENES QUE SOLICITO (Explique su solicitud aquí en inglés):)

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION
(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury. / (Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

Signature / (Firma)

Date / (Fecha)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

_____.

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer
(funcionario notarial)